



Manuela Biondi

Analista finanziario/Economista

Traduttrice in campo economico-finanziario/Traduttrice per il Web
Inglese e Francese

FORMAZIONE

- 1997-2001 **Laurea in Economia e Commercio**, Università degli Studi di Pavia.
Votazione finale: 110/110 e lode. Premio di Laurea "Rosa Pagliari".
- 2002 **Master in "Applied Econometrics for Economics and Finance"**, Università di Pavia.
- 2014 **Master di Specializzazione in Traduzione (ITA-ENG-ITA)**, erogato da IATI (International Association of Translators and Interpreters), Pescara. Votazione esame finale: 60/60.
- 2014 **Master di Specializzazione in Traduzione Commerciale/Business (ITA-ENG-ITA)**, erogato da IATI (International Association of Translators and Interpreters), Pescara. Votazione esame finale: 60/60.
- 2015 **Corso di Web Marketing e Localizzazione per Traduttori**, erogato dal Centro di Alta Formazione Pratica by Sweb, Roma.
- 2015/16 **Corso di Traduzione per il Web (FR-ITA)**, erogato dalla S.S.I.T (Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori), Pescara. Votazione esame finale: 30/30.

LINGUE

attiva: **italiano** (madrelingua)

passive: **inglese, francese**

INFORMATICA

Strumento di lavoro

PC Windows

Software e linguaggi

MS Office (Word, Excel, Power Point, Access), Matlab

CAT tool: Wordfast

Linguaggi: Visual Basic, HTML, CSS

ESPERIENZA PROFESSIONALE

2010 – Oggi **Analista finanziario** – BSI (Lugano)

- costruzione di portafogli, monitoraggio di performance e rischio, selezione quantitativa di titoli azionari, analisi statistiche, modelli matematici.

2007 – 2010 **Gestore Fondi Azionari** – Banca del Gottardo (Lugano), poi acquisita da BSI.

- gestione dei fondi quantitativi Europa, Asia, Giappone e UK.

2003 – 2007 **Economista** – BSI (Lugano)

- analisi dello scenario macroeconomico di Asia e Europa dell'Est, consulenza ai gestori, interviste e pubblicazioni.

2002 - 2002 **Stage** – RAS (Milano)

- costruzione di modelli quantitativi per il Rischio di Credito.

2001 - 2001 **Collaborazione** – Banca Intesa (Milano)

- previsione dei differenziali di tasso tramite modelli econometrici.

PROFILO PERSONALE E NOTE

Precisa, puntuale, affidabile, abituata a gestire autonomamente diverse attività nel rispetto delle scadenze e delle priorità.

Passione per le lingue straniere, coltivata attraverso numerosi corsi, viaggi all'estero e impiego quotidiano delle stesse sul posto di lavoro.

Predisposizione alla scrittura.

Profonda conoscenza del settore economico e finanziario, maturata prima a livello accademico e successivamente sviluppata grazie alla pluriennale esperienza lavorativa in banca, con diverse mansioni.

Conoscenza del web e delle relative tecniche di scrittura.

Dati personali e contatti

Via Longhena 5
6900 Lugano
+41 76 214 48 16
manubiondi77@gmail.com

Nata il 23 agosto 1977
Nazionalità italiana
Permesso C – in Svizzera dal 2003
Coniugata

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Dlgs 196 del 30 giugno 2003.